

УДК 094:027.2

ББК 78.375.4

Е. П. Денисенко

Белорусский песенный фольклор Антона Гриневича в рукописном фонде отдела редких книг и рукописей ЦНБ НАН Беларуси

Статья посвящена известному деятелю белорусской культуры, собирателю музыкального фольклора, издателю и педагогу Антону Антоновичу Гриневичу. Рассматриваются документы белорусского песенного фольклора из его рукописного архива, хранящиеся в фондах отдела редких книг и рукописей ЦНБ НАН Беларуси.

Ключевые слова: А. А. Гриневич, белорусский фольклор, рукописные документы, Центральная научная библиотека имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси.

В отделе редких книг и рукописей ЦНБ НАН Беларуси хранится часть рукописного архива деятеля белорусской культуры, собирателя белорусского музыкального фольклора, издателя, педагога Антона Антоновича Гриневича (1877–1937).

А. А. Гриневич родился 3 мая 1877 г. в фольварке Ивановщина Лепельского уезда Витебской губернии. Известен как один из основателей в Санкт-Петербурге белорусского издательского товарищества «Загляне сонца і ў наша аконца» (1906 г.), как владелец частного «Издательства Антона Гриневича» (1910 г.), в котором выходили произведения классиков белорусской литературы. В частном издательстве Антона Гриневича в 1910 г. вышли две книги Янки Купалы – поэма «Адвечная песня» и сборник стихов «Huślar», в 1913 г. – книги Якуба Коласа «Тоўстае палена», «Нёманаў дар», «Прапаў чалавек»; «Апавяданні» Владислава Голубка и др. Всего на протяжении 1910–1913 гг. было издано 11 книг общим тиражом в 28 200 экземпляров. Книги были отпечатаны в типо-литографии К. Л. Пентковского и типографии А. Э. Коллинса (бывшей типографии Ю. Н. Эрлиха) [1].

С 1920 г. Антон Гриневич жил и работал в Вильно. Виленский период был очень плодотворным для Гриневича-издателя. В 1910–1912 гг. вышел его сборник «Беларускія песні з нотамі», в 1920 г. – «Народны спеўнік», «Школьны спеўнік», в 1925 г. – «Беларускі дзіцячы спеўнік». Был издан учебник «Навука спеву» (1923 г.) для белорусских средних и начальных школ.

В 1925 г. А. А. Гриневич переехал в Минск. На протяжении 1929–1930 гг., работая в системе Академии наук БССР, фольклорист вёл активную работу по собиранию белорусских бытовых, календарно-обрядовых, детских народных песен и танцев, одновременно писал музыку на слова Я. Купалы, Я. Коласа, Г. Левчика¹.

Рукописный архив А. А. Гриневича был приобретён Фундаментальной библиотекой Академии наук БССР (ныне ЦНБ НАН Беларуси) в 1979 г. у белорусского поэта, переводчика Александра Степановича Рязанова. До Великой Отечественной войны архив находился в фондах Белорусского музея в Вильно. Архив сохранился не полностью, насчитывает 61 единицу хранения, из которой основная часть документов представлена рукописными записями белорусских песен, собранных А. А. Гриневичем.

В рукописном архиве «Гриневич Антон Антонович» насчитывается три основные группы материалов: белорусские песни и танцы, которые фольклорист собирал на протяжении 1910–1924 гг.; письма Ромуальда Земкевича², Александра Астравовича (псевдоним Андрей

¹ Из справки о фондообразователе, составленной Я. М. Киселевой 16 августа 1979 г. (фонд № 15 «Гриневич Антон Антонович», опись № 1).

² Ромуальд Александрович Земкевич (1881–1943) – белорусский библиограф, публицист, литературовед, переводчик, коллекционер книг и рукописей. Подготовил и издал первый специализированный указатель на белорусском языке – «Белорусская библиография» (1910 г.). В 1915–1917 гг. жил в Минске, служил военным инженером. Собрал уникальную библиотеку по истории, языкознанию, литературе, фольклору, большую коллекцию старобелорусских рукописей. Большую часть жизни провёл в Варшаве, но выезжал для работы в архивах и библиотеках в Вильно, Петербург, Львов, Раперсвиль (Швейцария). Арестован гестапо в оккупированной Варшаве. Возможно, поддерживал связи с польским движением Сопротивления. Погиб в концлагере.

Зязюля)³, Гальяша Левчика⁴ к Антону Гриневичу (1910–1911, 1921 гг.); договор А. Гриневича с виленской литографией на издание его песенников.

В деле фонда хранится документ – перечень песен, собранных фольклористом. Его составил бывший ученик Антона Гриневича Павел Иосифович Карузо⁵. Под текстом документа проставлена дата – «1977 год».

Среди материалов архива – белорусские песни с нотами, записанные на белорусском языке (в т. ч. латинкой), которые Антон Гриневич собирал на протяжении 1910–1924 гг. в Гродненской губернии («Ой, выкапаў крынчэньку», «Чом ты коню вады ня п'еш», «Ой выйду я, выйду» и др.), на Лепельщине (свадебные песни), в Слуцке («Жніўная», «Валачобная» и др.). Белорусские сезонные, хороводные, обрядовые и др. песни фольклорист собирал с Александром Астратовичем в Ошмянском, Дисненском, Слуцком, Виленском, Лепельском, Лидском и других уездах. В рукописных записях песен с нотами имеются аннотации и замечания Янки Купалы.

³ Александр Астратович (1878–1921) – белорусский поэт, католический священник. Сбирал народные песни, которые с записями песен А. Гриневича вошли в сборник «Беларускія песьні з нотамі». Т. 2 (Пецярбург, 1912).

⁴ Гальяш Левчик – псевдоним, настоящее имя Илья Левкович (1880–1944) – белорусовед, поэт, публицист, переводчик, музыкант. Печатался с 1908 г. в «Нашей ниве». Издал сборник стихов «Чижик белорусский» (Вильна, 1912). Выступал как публицист, юморист и сатирик (печатался в юмористических журналах «Овод», «Молния»). Сотрудничал с детским журналом «Зарянка». Собрал богатые, прежде всего белорусоведческие, библиотеки в Варшаве и Слониме.

⁵ Павел Иосифович Карузо (1906–1988) – белорусский фотограф, музыковед, композитор, общественно-политический деятель. Под влиянием А. Гриневича начал собирать белорусский эпос. В 1934 г. был арестован и сослан на Соловки. Вернулся в Беларусь в 1947 г. после 13-летнего заключения. В 1947–1948 гг. работал в Доме творчества в г. Молодечно. В 1949 г. был повторно арестован и выслан в г. Норильск. Освобожден в 1955 г., реабилитирован в 1957 г. Проживал в Вильнюсе, работал в Государственном ансамбле польской песни и танца (Литовская ССР). Сотрудничал с фольклористами Института искусствоведения, этнографии и фольклора АН БССР.

Летом 1911 г. А. Гриневи́ч и Я. Купала, находясь в этнографической экспедиции в Окопах⁶, записывали от Леокадии Луцевич (сестры Я. Купалы) народные песни. В двух документах архива⁷, которые представляют записи слов песен «Былі ў бацькі тры сыны...»⁸, «А хто ў бары паціхусіньку гукае?...»⁹, есть пометка от руки Я. Купалы. Возможно, Я. Купала по просьбе А. Гриневи́ча редактировал эти тексты и на некоторых листах оставил свои замечания и пояснения (карандашом) [2].

В деле фонда хранятся тексты белорусских песен с нотами «Я й малада па беражку хадзіла...», «Каб я малада знала...», «Пад дубінаю, пад зеляною...», «Сіў галубчык душа мой...» и др., которые были записаны фольклористом в 1913 г. от Якуба Коласа на его родине в деревне Николаевщине¹⁰.

В июне 1917 г. Антон Гриневи́ч участвовал в экспедиции на родине белорусского художника, живописца и графика Язэпа Дроздовича (1888–1954) – на Дисненщине (ныне Витебская область, Глубокский район)¹¹. Во время экспедиции фольклорист записал белорусские песни от Язэпа Дроздовича – «Стаіць вярба над вадую», «А за лютымі, за марозамі...», «Цела ж маё, цела...»¹². Там же были записаны «Песні з-пад пушчы Цытавізны» от Юзефы Дроздович, матери художника (в деле фонда хранится рукопись песен с нотами – карандашом, на белорусском языке)¹³.

⁶ Окопы – хутор в Минской губернии (сейчас Логойский район Минской области), за этим местом издавна закрепилось название «Белорусская Швейцария» – усадьба матери и сестёр Янки Купалы, которую с 1911 г. и до второй половины 1920-х гг. часто посещал белорусский поэт. Сейчас там находится филиал Литературного музея Янки Купалы.

⁷ Фонд № 15, оп. № 1, ед.хр. 3, 4.

⁸ Фонд № 15, оп. № 1, ед.хр. 4, л. 56–58.

⁹ Фонд № 15, оп. № 1, ед.хр. 4, л. 85–86.

¹⁰ Фонд № 15, оп. № 1, ед.хр. 4.

¹¹ Антон Гриневи́ч и Язеп Дроздович учились на Дисненщине. А. Гриневи́ч закончил Дисненское городское училище, Я. Дроздович – гимназию.

¹² Фонд № 15, оп. № 1, ед.хр. 21.

¹³ Фонд № 15, оп. № 1, ед.хр. 8.

Среди материалов – рукописные записи А. Гриневича белорусских песен с текстом и нотами «Леты дзіцячыя...», «Сонца праменні з нябёс пасылае», «А мы ўлетку...», «Ой плакала горлічка...» и др. от белорусского поэта и писателя Алеся Гаруна (1887–1920), настоящее имя Александр Владимирович Прушинский¹⁴.

Архив Антона Гриневича хранит письма от белорусского поэта Александра Астравовича (псевдоним, как уже указывалось, Андрей Зязюля). А. Зязюля собирал белорусские народные песни, которые вместе с записями Антона Гриневича вошли в сборник «Белорусские песни с нотами» (Т. 2, Петербург, 1912 г.).

В рукописном архиве всего насчитывается семнадцать писем за период 1910–1911 гг., адресованных А. Гриневичу от разных лиц. В том числе от А. Астравовича – нотные записи со словами песен на белорусском языке (латинкой)¹⁵. От историка белорусской литературы Ромуальда Земкевича – письма с нотными записями и текстом белорусских песен «Захацела стара баба, каб разбагацеці», «Прыйшоў стары, барадаты...», «Зажурылася бедная ўдава...», «Ужо ў мяне тыдзень мінуў...», «У полі калыска», «Баўтрук» (1910 г.) и др. От белорусского поэта Гальяша Левчика – письмо с нотами песни «Мне трэба ўмерці» (1921 г.), на белорусском языке (латинкой)¹⁶.

Сборники песенников Антона Гриневича печатались в разных типографиях Вильно. Отдельные издания отпечатаны литографским способом в Типо-литографии Ласкова (Вильно). В рукописном фонде сохранился документ – договор А. Гриневича с литографией «Ласкова і Сыноў», в котором содержатся сведения, на каких условиях типография печатала издания А. Гриневича и каким тиражом. Так, составлялся договор на оплату (в злотых) за шестнадцать страниц текста либо тиражом пятьсот – тысяча экземпляров; типография обязалась предоставлять для печати бумагу тёмно-синей окраски хорошего качества; оговаривались конкретные сроки выполнения заказа; за некачественное выполнение заказа литография должна была нести убытки в виде возврата денег за «испорченную» бумагу и брала на себя расходы за перепечатывание текста. В свою

¹⁴ Фонд № 15, оп. № 1, ед.хр. 38.

¹⁵ Фонд № 15, оп. № 1, ед.хр. 59.

¹⁶ Фонд № 15, оп. № 1, ед.хр. 60.

очередь оплату заказа Антон Гриневи́ч должен был вносить в течение недели после напечатания песенника¹⁷.

Активным собирательством песенного фольклора Антон Гриневи́ч занимался в минский период своей деятельности. Тогда он работал в должности секретаря подсекции музыки в Инбелкульте (1925–1928), после – в системе Академии наук БССР (1929–1930), занимался культурно-общественной деятельностью, работал по созданию концертного национального репертуара. Именно в этот период завершилось его становление как профессионального этномузыколога, что ярче всего сказалось в создании «Праграмы-інструкцыі для зьбіральнікаў беларускай музычна-этнографічнай творчасці» [3], где впервые даются советы по технике нотирования мелодий.

В этот период А. А. Гриневи́ч вёл широкую полевою собирательскую деятельность (участвовал в этнографических экспедициях по Полесью и северным районам Беларуси), готовил к изданию новые музыкально-фольклористические сборники, которые так и не смог увидеть изданными из-за репрессии и преждевременной смерти [4]. А. А. Гриневи́ч был арестован в 1933 г., умер в лагере 8 декабря 1937 г.¹⁸

Об Антоне Антоновиче Гриневи́че писали белорусские и русские литературоведы¹⁹, краткие биографические данные о нём

¹⁷ Фонд № 15, оп. № 1, ед.хр. 61.

¹⁸ Из справки о фондообразователе, составленной Я. М. Киселёвой 16 августа 1979 г. (фонд № 15, опись № 1).

¹⁹ Лис, А. С. Песня прасілася ў свет / А. С. Ліс // Польша: літаратурна-мастацкі і грамадска-палітычны часопіс / заснавальнікі: Міністэрства інфармацыі Рэспублікі Беларусь, грамадскае аб'яднанне «Саюз пісьменнікаў Беларусі», рэдакцыйна-выдавецкая ўстанова «Выдавецкі дом “Звязда”». – Мінск : Звязда, 1966. – № 2. – С. 151–165; Александровіч, С. Х. Гісторыя і сучаснасць: Літ.-крытыч. аргументы / С. Х. Александровіч. – Мінск : Беларусь, 1968. – 255 с.; Крыловіч, Н. П. Улюбёны ў песню / Н. П. Крыловіч // Помнікі гісторыі і культуры Беларусі. – Мінск: Польша, 1980. – № 1. – С. 14–15; Каруза, П. Музычная спадчына Антона Грыневіча / П. Каруза // Мастацтва Беларусі: штомесячны грамадска-палітычны і навукова-папулярны ілюстраваны часопіс. – Мінск: Польша, 1983. – № 9. – С. 43; Тавлай, Г. Работы А. Гриневи́ча, С. Сахарова / Г. Тавлай // Беларуская этномузыкалогія: Очерки истории (XIX–XX вв.) / Под ред. З. Можейко ; Бел. респ. фонд фундам. исслед. – Минск : Тэхналогія, 1997. – С. 77–83; Доўнар, Л. Выдавецтва Антона Грыневіча і «Грамады» / Л. Доўнар // Роднае Слова. – Мінск : Рэдакцыя часопіса «Роднае слова», 2006. – № 8. – С. 85; Нікалаеў, М. В. Беларускі Пецяярбург / М. Нікалаеў. – Санкт-Пецяярбург: Агентство «ВиТ-принт», 2009. – С. 248–249; Гісторыя беларускай кнігі : у 2 т. / пад агульнай рэдакцыяй М. В. Нікалаева. – Т. 2 : Кніжнасць новай Беларусі (XIX–XXI стст.). – Мінск, 2011. – С. 43–44 и др.

содержатся в белорусских энциклопедиях²⁰. Высоко оценил заслуги Антона Гриневича его современник, белорусский писатель и поэт Змитрoк Бядуля²¹. В своей журнальной публикации («Вольны сцяг», 1921 г.) поэт писал: «У збiраннi народных мелодый ад часоў “Нашае нiвы” А. Грыневiч займае першае месца. На гэту працу ён ахвяраваў усе свае матэрыяльныя здабыткi, усё сваё жыццё... З матэрыялаў i гарманiзацыяў А. Грыневiча карысталi потым усе беларускiя хоры...» [5].

Библиографический список

1 Доўнар, Л. Выдавецтвы Антона Грыневiча i «Грамады» / Л. Доўнар // Роднае слова. – 2006. – № 8. – С. 85.

2. Лiс, М. М. Фальклорныя клопаты Янкі Купалы / М. М. Лiс, В. У. Скалабан // Купала i Колас, вы нас гадавалi: дакументы i матэрыялы : у 2 кн. / Дэпартамент па архiвах i справаводства М-ва юстыцыi Рэсп. Беларусь, Нац. архiў Рэсп. Беларусь, Федэр. архiўнае агенцтва Расii, Рас. Дзярж. архiў лiт. i мастацтва; уклад.: В. Д. Селяменеў, В. У. Скалабан; [рэдкал.: М. I. Мушынскi (гал. рэд.) [i iнш.]. – Кн. 1 : 1909–1939. – Мiнск: Лiтаратура i Мастацтва, 2010. – С. 9–11.

3. Праграма-iнструкцыя для збiральнiкаў беларускай музычна-этнографiчнай творчасцi : апрацавана сэкрэтаром Песеннай Камiсii iБК А. Грыневiчам / склад. А. Грыневiч // Наш край. – Менск: [б. В.], 1925. – № 1 (кастрычнік). – С. [45]–48.

4. Тавлай, Г. Работы А. Гриневича, С. Сахарова / Г. Тавлай // Белорусская этномузыкология : очерки истории (XIX–XX вв.) / Под ред. З. Можейко; Бел. респ. фонд фундам. исслед. – Минск: Тэхналогія, 1997. – С. 78.

5. Лiс, А. С. Песня прасiлася ў свет / А. С. Лiс // Польшча. – 1966. – № 2. – С. 161.

²⁰ Беларуская Савецкая Энциклапедыя. У 12 т. Т. 4: Графік–Зуйка / Беларуская Савецкая Энциклапедыя ; рэдкал. : П. У. Броўка (гал. рэд.) і iнш. – Мiнск: БелСЭ, 1971. – С. 56; Маракоў, Л. У. Рэпрэсаваныя лiтаратары, навукоўцы, работнiкi асветы, грамадскiя i культурныя дзеячы Беларусi. 1794–1991 : Энцикл. давед. : у 3 т. Т. 1: Абрамовiч–Кушаль. – Мiнск: Б. в., 2002. – С. 273–275; Культура Беларусi : энциклапедыя. Т. 3 / рэдкал. : Т. У. Бялова (гал. рэд.) [i iнш.]. – Мiнск: Беларус. энцикл. iмя П. Броўкi. 2012. – С. 283–284; Рэспубліка Беларусь: энциклапедыя : [в 6 т.]. Т. 3 / редкол. : Г. П. Пашков (гл. ред.) [и др.]. – Минск : Беларуская энциклапедыя iмя П. Броўкi. 2006. – С. 213; Энциклапедыя гiсторыi Беларусi : У 6 т. Т. 3: Гiмназiі–Кадэцныя / Бел. Энцикл. ; Рэдкал. : Г. П. Пашкевiч (гал.рэд.) і iнш. ; Маст. Э. Э. Жакевiч. – Мiнск : Бел.Энцикл., 1996. – С. 163, и др.

²¹ Змитрoк Бядуля (1886–1941), настоящее имя – Самуил Ефимович Плавник.